

ICOMOS

10 Avril 1979

Propositions d'inscription à la liste du patrimoine mondial

FICHE CRITIQUE

Thèbes - Egypte - n°87

Bien à soumettre à la recommandation du Bureau de l'ICOMOS

L'ensemble de Thèbes, incluant des sites aussi prestigieux que Louqsor et Karnak, mérite certainement l'attention et ne semble pas pouvoir être discuté du point de vue du patrimoine mondial.

Panel :

M. André Chastel

Mr. Henry Millon

M. Jean Taralon

INTERNATIONAL COUNCIL ON MONUMENTS AND SITES

ICOMOS

wo 87

6 Avril 1979

WORLD HERITAGE LIST (CULTURAL PROPERTY)
ICOMOS TECHNICAL REVIEW NOTES

N.B. All comments are keyed and numbered according to the World Heritage Nomination Forms. Information requested is underlined.

1. (a) Country: Egypt
(c) Name of property: Ancient Thebes with its necropolis (Identification ° 87)
2. (a) Owner: "State Property" is insufficient. Please give the name of the State Agency which owns the property.
(c) Responsible administration: Please give mailing address.
5. Justification: It would have been useful if the nomination had made reference to specific World Heritage criteria as set forth in the Nomination Form.

This seems to be an adequately documented World Heritage Convention Nomination.

Information requested above should be forwarded to:

The Secretariat
World Heritage Committee
Division of Cultural Heritage
UNESCO
7, place de Fontenoy
75700 Paris

ICOMOS

INTERNATIONAL COUNCIL ON MONUMENTS AND SITES
 CONSEIL INTERNATIONAL DES MONUMENTS ET DES SITES
 CONSEJO INTERNACIONAL DE MONUMENTOS Y SITIOS
 МЕЖДУНАРОДНЫЙ СОВЕТ ПО ВОПРОСАМ ПАМЯТНИКОВ И ДОСТОПРИМЧАТЕЛЬНЫХ МЕСТ

LISTE DU PATRIMOINE MONDIAL

WORLD HERITAGE LIST N° 87

<p>A) IDENTIFICATION</p>	<p>A) IDENTIFICATION</p>
<p><u>Bien proposé</u>: La Thèbes antique et sa Nécropole</p> <p><u>Lieu</u>: Gouvernorat de Qéna</p> <p><u>Etat partie</u>: Egypte</p> <p><u>Date</u>: 9 Mars 1979</p>	<p><u>Nomination</u>: Antique Thebes and its Necropolis</p> <p><u>Location</u>: The Governorship of Quena</p> <p><u>State party</u>: Egypt</p> <p><u>Date</u>: March 9, 1979</p>
<p>RECOMMANDATION DE L'ICOMOS</p>	<p>B) ICOMOS RECOMMENDATION</p>
<p>Que le bien culturel proposé soit inscrit sur la liste du Patrimoine Mondial au titre des critères I, III et VI.</p>	<p>That the nominated property be included on the World Heritage List on the basis of criteria I, III, VI.</p>
<p>C) JUSTIFICATION</p>	<p>C) JUSTIFICATION</p>
<p>L'antiqueville de Thèbes prit un développement important à partir du Moyen Empire, lorsque les pharaons de la XI^e dynastie (2040 ca.-1991 av. J.C.) en firent leur capitale. Mais la période la plus glorieuse de son histoire commença sous le Nouvel Empire avec la XVIII^e dynastie (1570 - 1320), dont les pharaons étaient partis de Thèbes pour libérer l'Egypte des envahisseurs Hyksos. Thèbes devint alors la capitale d'un empire qui s'étendait depuis l'Euphrate jusqu'au nord du Soudan. Son déclin s'amorça à la fin du Nouvel Empire, et surtout lorsque les rois de la XXI^e dynastie remontèrent dans le Delta pour y fixer leurs capitales successives. Mais Thèbes n'en resta pas moins un centre politique et religieux actif et, si en 29 av. J.C. la ville fut détruite sur ordre du préfet romain Cornelius Gallus, des monastères s'y établirent dans les</p>	<p>The antique city of Thebes underwent an important phase of development during the Middle Kingdom, when the pharaohs of the 11th dynasty (2,040 B.C. to 1,991 B.C.) made it their capital. However, the most glorious period of its history began under the New Kingdom with the 18th dynasty (1,570 B.C. to 1,320 B.C.), when the pharaohs had departed from Thebes to liberate Egypt from the Hyksos. Thebes became, at that time, the capital of an empire which extended from the Euphrates to north of the Sudan. Its decline began at the end of the New Kingdom and especially when the kings of the 21st dynasty returned to the Delta to implant their successive capitals. But Thebes remained, nonetheless, an active political and religious centre and eventhough, in 29 B.C., the city was destroyed by the order of the Roman prefect Cornelius Gal-</p>

premiers siècles du Christianisme. L'Icomos recommande l'inscription sur la liste du Patrimoine Mondial au titre des critères I, III et VI.

I. Thèbes, la ville du dieu Amon, est célèbre par ses temples dont les ruines imposantes font la gloire de Karnak et de Louxor. Plusieurs fois agrandis, ces complexes religieux, véritablement colossaux, comprennent certaines des réalisations les plus fascinantes de l'Antiquité: la "Salle hypostyle" de Karnak, commencée par Séthi Ier et achevée par Ramsès II (large de 102m., profonde de 53, elle couvre une surface de plus de 5000 m²; sa toiture est soutenue par 134 colonnes dont les plus hautes, celles de la nef centrale, mesurent 20,40 m. de haut et ont un diamètre de 3,40 m.); le temple et la colonnade d'Aménophis III à Louxor, l'un des chefs-d'oeuvre les plus raffinés de l'architecture égyptienne (XIV^e siècle av.J.C.). Les nécropoles thébaines ne le cèdent ni en importance ni en beauté à ces monuments: il suffit d'évoquer les tombes de la Vallée des Rois (1.500-1.000 av. J.C.) dont celle de Tout-Ankh-Amon, les sépultures de la Vallée des Reines où furent ensevelies, entre autres, Néfertari, épouse de Ramsès II, et Tuya, sa mère; et enfin, à Deir-El-Bahari (Thèbes ouest), le temple funéraire de la reine Hatshepsout avec ses immenses portiques, ses terrasses superposées à flanc de montagne et ses fresques retraçant le voyage de la Reine au pays de Pount.

III. Les quelques exemples que nous avons retenus parmi les plus prestigieux de ces monuments suffisent à attester la haute antiquité, le caractère unique et inégalable des ensembles monumentaux thébains.

VI. Le complexe monumental et archéologique de Thèbes, avec ses temples, ses tombes, ses palais royaux, son village d'artisans et d'artistes, ses inscriptions, ses innombrables représentations figurées aussi précieuses du point de vue esthétique que sur le plan documentaire, constitue le témoin matériel d'une histoire globale de la civilisation égyptienne depuis le Moyen Empire jusqu'au début de l'ère chrétienne.

Les textes et les peintures renseignent en outre sur les peuples et les cultures des pays limitrophes: Nubie, pays de

-lus during the first century of Christianity, numerous monasteries established themselves there.

Icomos recommends the inscription of this property on the World Heritage List on the basis of criteria I, III and VI.

I. Thebes, the city of the god Amun, is renowned for its temples whose imposing ruins are the glory of Karnak and Luxor. These truly colossal complexes which have been enlarged numerous times comprise some of the most fascinating realisations of Antiquity: the "Hypostyle Hall" of Karnak begun by Seti and completed by Ramses II (measuring 102 meters in width and 53 meters in depth, covers a surface of 5,000 square meters; its roof is supported by 134 columns, those of the central nave measuring 20,40 meters with a diameter of 3,40 meters); the temple and the colonnade of Akmenophis III at Luxor, one of the most refined masterpieces of Egyptian architecture (14th century B.C.). The Theban necropolis 'relinquish nothing in importance or beauty to these monuments: it suffices to note the tombs of the Valley of the Kings (1,500 B.C. to 1,000 B.C.) among which is that of Tutankhamun, The Valley of the Queens, where, among others Nephertari, wife of Ramses II, and Tuya his mother are entombed; and finally, at Deir-El-Bahari (western Thebes) the funerary temple of the queen Hatshepsut with its immense porticos, its superimposed terraces flanking the mountain and its frescoes which trace her voyage to the country of Punt.

III. The few examples which remain among these splendid monuments serve to attest to the antiquity, the unique and unequalled character of these monumental Theban ensembles.

VI. The monumental and archaeological complex of Thebes with its temples, tombs, and royal palaces; its village of artisans and artists; its inscriptions; its innumerable figurative representations, as valuable from an aesthetic as from a documentary point of view, constitute the material witness of the aggregate history of the Egyptian civilization from the Middle Kingdom to the beginning of the Christian era. Moreover, the texts and paintings are the source of information concerning the people and cultures of

Pount, Lybie, mais aussi Syrie, civilisations Hittite et Egéenne.

neighbouring countries: Nubia, the country of Punt, Lybia, as well as Syria and the Hittite and Aegean civilizations.